

翻譯名義集卷第十六

新六

宋姑蘇景德寺法潤大師 法雲 編

心意識法篇第五十七

華嚴云諸業虛妄積集名心末那思量意識
分別眼等五識了境不同愚癡凡夫不能知

新六

覺怖老病死求入涅槃生死涅槃二俱不識
於一切境妄起分別楞伽云略說有三種識
廣說有八相何等為三謂真識宗境云不為
寧為淨法之所治非生死之所羈豈現識及
涅槃之能寂迷稱識主故就心王分別事識大慧譬如明鏡持諸色像現識現

永樂北藏

翻譯名義集

處亦復如是容嚴經云譬如殊勝寶野人所
如是如保持耶識是清淨佛性凡位恒雜染佛果
常保持耶識如美玉在於水若佛性所經覆賴耶生
蛇有氣頭隨樂而取之以賴耶亦如是與諸色
相俱一我切諸世間若非有自在作世間賴耶
計為我體性恒若有深於大慧現識及分別事
雖變現體性悲不能覺了
諸無智人悲不能覺了

識此二壞不壞相入五識得塵即滅是壞重展
轉因七識執八識為我大慧不思議熏首
無明八識真如不可熏而能熏故名思
議熏又熏則不熏不熏之熏名不思議熏
及不思議變謂真如心受無名熏不可變異
不變不變之變名不思故云變勝鬘中不深而
不染不染之難可了知者謂此不思議也

第一九二冊

是現識因所起現識行相微細於中亦有轉
 是不相大慧取種種塵還即能現識所現境諸
 應心也及無始妄想熏即彼和合心海起中諸
 波識之及無始妄想熏即彼和合心海起中諸
 出習不也及無始妄想熏即彼和合心海起中諸
 種識斷未會離念故塵此塵及習氣無始已分
 別識生以妄念及塵籠而顯念動所起分
 顯事成相應心也
 是分別事識因又云譬如巨

海浪斯由猛風起洪浪鼓浪無有斷絕時
 藏識海常住華嚴論云世尊於南海中楞伽
 傍無門戶神通者堪下海表其心地法海
 門自無淨因者方能轉識浪動欲明達境
 本自清淨因者方能轉識浪動欲明達境
 心空海日自森羅煥然明白此經意直為根
 海無風種子業識為如未藏異彼二系滅識
 無頭陀種子業識為如未藏異彼二系滅識

趣寂故海初無漸令留惑長明異真修密體即成勝
 如直明故亦為異彼般若明識別立九識
 引初根漸令留惑長明異真修密體即成勝
 種於空初門楞伽維摩直示感之木實故楞
 入感之切為楞伽維摩直示感之木實故楞
 即明入識相觀佛亦密嚴經云增長既自增長
 諸識浪騰躍而轉生所熏而增長既自增長

已復增於餘識展轉不斷絕諸趣中識復得
 有諸識故與世間法更互以為因緣轉生各各
 增長而不斷亦如芽與種相續而轉生各各
 前差別現又楞伽大慧白佛惟願世尊更為
 別而顯分又楞伽大慧白佛惟願世尊更為
 我說陰入界生滅彼無有我誰生誰滅愚夫
 者依於生滅不覺苦盡不識涅槃華嚴云愚

能知覺怖老病死入涅槃生起分別
慧如來之藏是善不善因能徧興起一切趣
生僻如伎兒變現諸趣識中等派異熟二用習氣等流習氣由六識中
有漏善惡無記令生長二果異熟習氣謂前二種習
氣力故有八識生現種種相等流習氣因緣
故八識體相差別而生名等流果似因故
異熟習氣為增上緣感第八識酬滿業者從異
相起故名異熟生不名異熟有間斷故即前異
唯識論明四種變異果異熟果異熟果異熟果
所不覺彼故三緣和合方便而生外道不覺
計著作者為無始虛偽惡習所熏名為識藏

審察經云識持於世猶如線穿珠亦如車
藏識與諸界共力無不成內外諸世間所
持運行常不休息如星象布列在虛空風力
為不離空誦切如海中而進退藏識亦如
是不離自他身如海象生無明住地與七識俱
起波濤如空含萬象生無明住地與七識俱
如海浪身常生不斷離無常過離於我論自
性無垢畢竟清淨其餘諸識有生有滅意
識等念念有七因不實妄想取諸境界種種
形處計著名相不覺自心所現色相不覺苦
樂不至解脫又偈曰心如工伎兒如牽線主
意如和伎者如應和人五識為伴侶五識共

新六

三

永樂北藏

翻譯名義集

第一九二冊

和妄想觀伎衆六識分別大乘入楞伽云心

能積集業意能廣積集了別故名識對現境
說五婆沙問此三何別答或別不別言不別
者心即意識如火名焰亦名爲熾亦名燒薪
祇是一心有三差別言有別者名即差別或

云過去名意未來名心現在名識或云在界
名心在入名意在陰名識或云雜色名心如
六道由心繫屬名意如五根屬意語想名識
如分別屬識又妙樂引俱舍云集起名心思
量名意了別名識在彼一向全無即理若大

乘中八識名心七識名意六識名識彼教爲
迷又無即理故偏小教有漏之法全無性淨
即常住理知之者寡大寶積經佛言所言識
者謂能了別眼所知色耳所知聲鼻所知香
舌所知味身所知觸意所知法是名爲識所
言智者於內寂靜不行於外唯依於智不於
一法而生分別及種種分別是名爲智大乘
同性經楞伽王白佛云何衆生捨此壽命受
彼壽命捨此故身受彼新身佛言衆生捨此
身已業風力吹移識將去自所受業而受其

果圭山云欲驗臨終受生自在不自在但驗尋常行心塵境自由不自由二六時中當省察耳○**〔楞嚴〕**此方稱草木心○**〔笑栗〕**此方名積聚精要心○**〔總持〕**耶結切此云肉團心如黃庭經五藏論所明正法念經云心

新

四

如蓮華開合提謂云心如帝王皆肉團心色法所攝○**〔蜉蝣〕**蜉蝣或開尸此云肉團見經音義○**〔質多耶〕**或名質帝或名波茶此方翻心黃庭經五藏論目之為神西域外道計之為我此土佛教翻緣慮心此通八識謂眼

綠色乃至第八緣根身種子器世間故云集起以解心第八獨名心緣慮以解心持緣即思入識總名心然此緣慮亦名慮知無幽不慮有法皆知察察微窮今洞古故謂之靈臺司馬彪云心為神靈之臺莊子云萬惡不可內於百法論疏心法有六種義一集起名

心唯屬第八集諸種子起現行故二積集名心屬前七轉能熏積集諸法種故或初集起屬前七轉現行共集熏起種故或後積集名心屬於第八含藏積集諸法種故此上二解雖各有能集所集之義今唯取能集名心如

理應思三緣慮名心俱能緣慮自分境故四
或名爲識了別義故五或名爲意等無間故
六或第八名心第七名意前六名識入楞伽
云藏識說名心思量性名意能了諸境相是
故名爲識然第六意識具有五種一定中獨

漸六

五

頭意識緣於定境定境之中有理有事事中
有極略色極迫色及定自在所生法處諸色
二散位獨頭緣受所引色及徧計所起諸法
處色如緣空華鏡像彩畫所生者並法處攝
三夢中獨頭緣夢中境四明了意識依五根

門與前五識同緣五塵五亂意識是散意識
於五根中狂亂而起如患熱病青爲黃見非
是眼識是此緣故宗鏡第六識具十名一從
根得名名爲六識二能籌量是非名爲意識
三能應涉塵境名攀緣識四能徧緣五塵名
迷舊識五念念流散名波浪識六能辨前境
名分別事識七所在壞他名人我識八愛業
牽生名四住識九令正解不生名煩惱障識
十感報終盡心境兩別名分段死識○**末那**
唯識翻意或云執我亦云分別唯識宗云具

足應言訖利瑟吒耶末那此翻染汚意謂我
癡我見我慢我愛四惑常俱故名染汚常審
思量名之爲意思慮第八度量爲我如是思
量唯第七有餘識所無故獨名意復能了別
名之爲識前之六識從根得名此第七識當

體立辨識論頌云次第二能變是識名末那
依彼轉緣彼思量爲性相四煩惱常俱謂我
癡我見我慢我愛及餘觸等俱有覆無記
攝大乘入楞伽大慧問佛云何但說意識滅
非七識滅佛言大慧以彼爲因及所緣故七

識得生大慧意識分別境界起執著時生諸
習氣長養藏識由是意俱我我所執思量隨
轉無別體相藏識爲因爲所緣故執著自心
所現境界心聚生起展轉爲因大慧譬如海
浪自心所現境界風吹而有起滅是故意識

新六

六

滅時七識亦滅然楞伽經唯明三識不辨七
識者準此文云無別體相所以唯說八六二
識起信亦然通源問現識屬第八事識屬前
六何故不言第七識耶答七識名染汚意常
時執取第八爲我是則若言第八必兼第七

故瑜伽論云賴耶識起必二識相應又事識緣外境時必依第七是故不說宗鏡問第六能斷惑成無漏第七不能斷惑何故亦成無漏答謂第七識是第六所依根第六是能依識能依識既成無漏第七所依亦成無漏謂

第六入生法二空觀時第七識中俱生我法二執現行伏令不起故第七成無漏問何故第八是有漏耶答第八是總報主持種受熏若因中便成無漏即一切有漏雜染種子皆散失故即便成佛何用更二劫修行耶問前

五既非是總報主何故不成無漏答前五根是第八親相分能變第八既有漏所變五根亦有漏五根是所依尚有漏能依五識亦或有漏也宗鏡七識十名一六後得名稱為七識二根塵不會名焉轉識宗鏡云轉為改

新六

七

三性三量三境易脫不定方名轉識三不覺習氣忽然念起名妄想識四無間生滅名相續識五障理不明名無明識六返迷從正能斷四住煩惱名為解識七與涉玄途順理生善名為行識八解三界生死盡是我心更無外法名為畏識九

照了分明如鏡顯像故名現識十法既妄起
恃智爲懷令真性不顯名智障識(一) 阿梨耶
或阿梨耶起信云以依阿梨耶識說有無明
不覺而起能見能現能取境界真諦就名翻
名無沒識取不失之義焚師就義翻爲藏識
能含藏諸法種故又此識體具三藏義能藏
所藏執藏故名爲藏謂與雜染互爲緣故有
情執爲自內我故復能了別種子根身及器
世間三種境故名之爲識古釋云一能藏者
即能含藏義猶如庫藏能含藏寶貝故得藏

名此能含藏雜染種故名之爲藏亦即持義
二所藏者即是所依義猶如庫藏是寶等所
依故此識是雜染法所依處故三執藏者堅
守不捨義猶如金銀等藏爲人堅守執爲自
內我故名爲藏此識爲染末那堅執爲我故
名爲藏起信鈔釋云能藏所藏者且所藏義
謂此識體藏是根身種子器世間所藏處也
以根等是此識相分故如藏中物像如身在
室內欲覓賴耶識祇在色心中欲覓摩尼珠
祇在青黃內次能藏義謂根身等法皆藏在

識身之中如像在珠內欲覓一切法總在賴
耶中欲覓一切像總在摩尼內與前義互為
能所故云能藏自體於諸法中能藏諸法於
自體內或名宅識一切種子或名心由種種
法熏習種子所積集故積集義故名心或名

類

阿陀那執持種子及諸色根令不壞故宗鏡
將死時唯異熱心由先業力恒徧相續執受
身故拾執受處於觸便生壽煖識三不相離
即是非情處宗鏡問諸根壞日識遷離時捨
此故身別受餘質去來之識相狀云何荅顯
識經佛告賢護識之運轉遷滅往來猶如風

大無色無形不可顯現而能發動萬物示眾
形狀或搖振林木摧折破裂裂出大音聲或為
冷為熱觸眾身作苦作樂風無手足面目
形容亦無黑白黃赤諸色賢護識果亦爾無
色無形無光明顯現所熏因緣故顯示種種

功用殊勝或名所知依能與染淨所知諸法
為依止故即三性與彼為或名種子識阿世語
耶此云能徧住持世出世間諸法種子故德
云從無始時來此身與種種唯識論云一切種
子俱時而有如草木等種
子皆本性有不從熏生由熏習力但可增長

如契經說一切有情無始時來有種種界如惡又聚法爾而有界即種子差別名故有如外草木等種護法意云有漏無漏種子皆有新熏本有合生現行亦不雜亂若新熏緣即從新熏生若本有遇緣即從本有生攝論云

新六

九

此阿賴耶識與種子如此共生雖有能依所依不由體別故異乃至能是假無體所是依是實有體假實和合異相難可分別以無二體故此識先未有功能熏習生後方有功能故異於前前識但是果報不得名一切種子

後識能爲他生因說名一切種子前識但生自相續後識能生自他相續故勝於前攝論云第八識從種子生故稱果報識能攝持種子故亦名種子識宗鏡云本識是體種子是種用種子是因所生是果問熏生何別答熏是

資熏擊發之義生是生起從因生出之義謂本識等雖無力資熏擊發自種之義而有親生自種之義如本有無漏種子雖有生果之能若不得資加二位有漏諸善資熏擊發即不能生現又如本識中善染等種能引次後

自類種子雖有生義無自熏義如穀麥等種雖有生芽之能若不得水土等資熏擊發亦不能生其現行本識雖有生種之能然自力劣須假六七與熏方生由是義故本識等雖非能熏而能生種故與親種得爲因緣又熏者發也致也習者生也近也數也即發致果於本識內令種子生近生長故熏有二種一熏習謂熏心體成染淨等事二資熏謂現行心境及諸惑相資等攝論云傳依名法身由聞熏四法得成一信樂大乘是大淨種子二

般若波羅密是大我種子三虛空品三昧是大樂種子四大悲是大常種子此聞熏習四法爲四德種子四德圓時本識都盡四德本來是有不從種子生從因作名故稱種子然善染如沉麝蘼蒜等故不受熏無記如素帛

新六

十

故能受熏如善不容於惡猶白不受於黑若惡不容於善如是不納於香唯本識之含藏同太虛之廣納矣或名異熟識能引生死善不善業異熟果故宗鏡云又第八識本無阿賴耶名由第七執第八見分爲我令第八得阿賴耶名若不執時但名異熟識者此是善惡業果位以善惡業爲因

即相感得此引果故前世業為因是善惡
今世感第八識是無記異熟即果因是善惡
故名異熟又具四義第一實二常三偏四無雜
故名真異熟業為第八真異熟識如何名引
果之善惡業為第八真異熟識如何名引
家之果故善引業為第八真異熟識如何名引
滿果有一分善引業為第八真異熟識如何名引
名異熟生非真異熟也報來具四義此唯第八
引業非真異熟業有別斷故以餘轉識不能引
業但來滿善惡之業果引果之識偏或名現
三界有六識不偏無色界無心之識等不現
識顯現故云三顯義一顯現此簡十識果不
法體是實有故唯識論云如瀑流水上下魚
草等物隨流不捨此識亦爾與內習氣外觸
等法恒相續轉思相應門類邪識無治特來

乃至未轉於一切位天台名無沒識
恒與此五心所相應云無法宗鏡問云
有未斷絕故云無法宗鏡問云
後嗣資悼遠三不判一唯心乖萬法之
有五願力惟識遠三不判一唯心乖萬法之
四大力願力惟識遠三不判一唯心乖萬法之
云佛亦不能力三法威德力道氣通師對
十聖亦不能力三法威德力道氣通師對
即順流者身中安住增昏滯義或隨勝者
續中眠即起趣入如實解位為昏迷義或有
獄中長時隨逐覆有情類故名隨眠又喻如
生起一切煩惱重隨附依身說名隨眠能為種子
煩惱故也菩薩處胎經云爾時世尊將欲示
現識所趣向道識俗識有為識無為識有漏
識無漏識華識果識報識無報識天識龍識
鬼神阿修羅迦樓那緊那羅摩睺羅伽人非

人識上至二十八天識下至無救地獄識爾時世尊即於胎中現勾鎖骨徧滿三千大千世界云云佛告彌勒汝觀勾鎖骸骨令一切衆知識所趣分別決了令無疑滯爾時彌勒菩薩即從座起手執金剛七寶神杖攪勾鎖骨聽彼骨聲即白佛言此人命終嗔恚結多識墮龍中次復攪骨此人前身十戒行具得生天上次復攪骨此人前身破戒犯律生地獄中如是攪骨有漏無漏有爲無爲從二十八天至無救地獄知識所趣善惡果報白黑行

報有一全身舍利無有缺減爾時彌勒以杖攪之推尋此識了不知處如三攪前白佛言此人神識了不可知將非如來入涅槃耶佛告彌勒汝紹佛位於當來世當得作佛成無上道何以攪舍利而不知識處耶彌勒白佛言佛不思議不可限量非我等境界所能籌量今有狐疑唯願世尊當解說之五道神識盡能得知彼善惡趣不敢有疑於如來所今此舍利無有缺減願說此識令我等知佛告彌勒過去未來現在諸佛舍利流布非汝

等境界所能分別又阿賴耶識無始時來恒
與此五心所相應以是徧行心所攝故一作
意者論云作意謂能警心為性於所緣境引
心為業作意警心有二功力一心未起時能警令起二若起已能引令趣境二
觸者論云觸謂三和分別變異令心心所觸

新六

士

境為性受想思等所依為業觸謂三和者即三不相非返更相交涉名為隨順根本為依境可為取識二所生可依於根而取於境此三之上皆有順生一切心三受者論云受謂
領納違順俱非境相為性起愛為業四想者
論云想謂於境取像為性施設種種名言為

業謂要安立境分劑相方能隨起種種名言
此中安立取像異名謂此是青非青等作分劑而取其相名為安立五思者論
云思謂令心造作為性於善品等役心為業
謂能取境正因等相驅役自心令造善等此
等五與異熟識行相雖異而時依同所緣事
等故名相應此識行相雖異而時依同所緣事

逆順境相微細一類唯與捨受相應又此相
應受唯是異熟隨先引業轉不待現緣任善
惡業識力轉故唯是捨受故非此相應宗鏡
問一百法中凡聖總具不答若凡夫位通約
三界九地種子皆具百法若諸佛果位唯具
六十六法除根本煩惱六隨煩惱二十不定

四不相應行中四共除三十四法宗鏡明八
識十名一七後得名稱爲八識二真偽雜間
名和合識三蘊積諸法名爲藏識四住持起
發名熏變識五凡成聖名爲出生識六藏體
無斷名金剛智識七體非寂亂名寂滅識八

新六

十三

中實非假名爲體識九藏體非迷名本覺識
十功德圓滿名一切種智識此識建立有情
無情發生染法淨法若有知有覺則衆生界
起若無想無慮則國土緣生因染法而六趣
回從隨淨法而四聖階降可謂凡聖之本根

器之由了此識原何法非悟證斯心性何境
不真可謂絕學之門栖神之宅又云第八本
識真如一心廣大無邊體性微細顯心原而
無外包性藏以該通擅持種之名作總報之
主建有情之體立涅槃之因居初位而總號

賴耶處果位而唯稱無垢備本後之智地成
自他之利門隨有執無執攝論云一切種子
合增長廣大依二執受一者有識成諸根及所
依執受二者相名分別言說戲論習氣執受
宗鏡云執受各具二義且執二義者一攝義
即攝爲自體二持義即持令不散受二義一
領義即領以爲境二覺義即覺受安危
共同根身具執受四義一攝爲自體同是無

記性故二持令不散第八能任持此身令不
爛壞三令已為境此根身是第八危五親相分
四安五根安若器世同量但絲非我受根危第
八義中領已為境問可以器界以不似根身第
二親執受答以與第八亦不隨彼安危共同第
八又器界損時第八亦不隨彼安危共同第
以不執受若髮毛爪齒勝脫宿水等雖近已
持而器攝即無漏種二緣而不執受應具四句
行三俱句即內身根塵而立多名據染緣淨
四俱非即前七現行緣而作衆體舍一切而如太虛包納現萬法
而似大地發生則何法不收無門不入但以
迷一真之解作第二之觀因於覺明能了之
心發起內外塵勞之相於一圓湛析出根塵

聚內四大為身分外四大為境內以識精為
垢外因想相成塵無念而境觀一如有想而
真成萬別若能心融法界境豁真空幻翳全
消一道明現可謂裂迷途之繖網抽覺戶之
重關惺夢惺而大覺常明狂性歇而本頭自

新六

十四

現○阿陀那義翻執持能執持種子根身生
相續義執持有三一執持根身令不爛壞二
執持種子令不散失三執取結生相續義即
有情於中有身臨末位第八識初一念受生
時有執取結生相續義結者繫也屬也於母

腹中一念受生便繫屬彼故亦如磁毛石吸
鐵鐵如父母精血二點第八識如磁毛石一
刹那間便攬而住同時根塵等種從自識中
亦生現行名爲執取結生故楞嚴曰陀那微
細識習氣如瀑流楊李云言習氣者謂熏習

識中無始習氣微細生滅流注不息故如瀑
流解深密經云如瀑流水生多波浪諸波浪
等以水爲依五六真非真恐迷我常不開演
宗鏡云慢以佛若一識向說真則衆生不復進修墮
增上慢凡則衆生乘機恐甚微細分別執爲我
說不真凡夫二乘識甚微細分別執爲我
期故對凡阿陀那識甚微細分別執爲我
深密經云凡愚不開演恐微細分別執爲我
流我於凡愚不開演恐微細分別執爲我

云真諦謂之第七識蓋取第八淨分立名
識百法謂之第八識者則通取深淨和合爲
解深密經謂之第九者乃別取第八淨分言
之故攝論云世尊說法凡有三種一染污分
二清淨分三染污清淨分譬如金藏土中有
三一地界二金三土輪以地譬依他性具染

新六

十五

淨二分此八識以土譬分別性爲生死染分
此七識以金譬真實性爲涅槃淨分此九識
宗鏡云分別諸識開合不同皆依體用約體
則無差而差以全用之體不礙用故約用則
差而無差以全體之用不失體故如舉海成

波不失海舉波成海不礙波非有非無方窮
識性不一不異可究心源古德云約諸識門
雖一多不定皆是體用緣起本末相收本是
九識末是五識從本向末寂而常用從末向
本用而常寂寂而常用故靜而不結用而常
寂故動而不亂靜而不結故真如是緣起動
而不亂故緣起是真如真如是緣起故無涅
槃不生死即八九爲六七緣起是真如故無
生死不涅槃即六七爲八九無生死不涅槃
故法界皆生死無涅槃不生死故法界皆涅

槃法界皆涅槃故生死非離亂法界皆生死
故涅槃非寂靜生死非離亂衆生即是佛涅
槃非寂靜佛即是衆生是以法界違故說涅
槃是生死即理隨情用法界順故說生死是
涅槃即情隨理用如此明時說情非理外理
非情外情非理外故所以即實說六七爲八
九實者體也理非情外故所以即假說八九
爲六七假者用也以假實無礙故人法俱空
以體用無礙故空無可空人法俱空故說絕
待空無可空故言妙用如斯說者亦是排情

之言論其至實者不可以名相得至極者不可以二諦辨不可以名相得故非言象能詮不可以二諦辨故非有無能說故云至理無言賢聖默然正可以神會不可以心求問一心湛寂云何起諸識浪荅只爲不覺忽爾念

新六

十六

生起信云以不如實知真如法一故不覺心起摩訶衍論云即是顯示根本不覺之起因緣根本不覺何因緣故得起而有因不如故得起而有何等法中而不如耶謂三法中而不如故言不如者當有何義謂違逆義故云

何三法一者實知一法二者真如一法三者一心一法是名爲三實知法者謂一切覺即能達智真如法者謂平等理即所達境一心法者謂一法界即所依體於此三法皆違逆故無明元起是故說言謂不如實知真如法一故不覺心起彼三種法皆守一中終不離故故通名一又起信云以無明熏力不覺心動最初成其業識因此業識復生轉識等論釋云最初不覺稱爲第一業相能見所見無有差別心王念法不可分析唯有精勤隱流

之義故名爲業如是流動只申不覺第二轉相以業相念爲所依故轉作能緣流成了相第三現相以了別轉爲所依戲論境界具足現前所緣相分圓滿安布依此見分現彼相分又動相者動爲業識理極微細謂本覺心

新六

七

因無明風舉體微動微動之相未能外緣即不覺故謂從本覺有不覺生即爲業相如海微波從靜微動而未從此轉移本處轉相者假無明力資助業相轉成能緣有能見用向外面起即名轉相雖有轉相而未能現五塵

所緣境相如海波浪假於風力兼資微動從此擊波轉移而起現相者從轉相而成現相方有色塵山河大地器世間等楞伽經大慧白佛言世尊諸識有幾種生住滅佛告大慧識有二種生住滅非思量所知謂流住生住

滅相生住滅

梵語你伽此云流注不斷言流住者

唯目第八三

相微隱種現不斷名爲流注由無明緣初起業識故說爲生相續長劫故名爲住到金剛定等覺一念斷本無明名流注滅相生住滅者謂餘七識心境麁顯故名爲相雖七緣八

望六爲細具有四惑故亦云麤依彼現識自
種諸境緣合生七識爲相生長劫重習名爲
相住從未向本漸伏及斷至七地滿名爲相
滅依前生滅立迷悟依依後生滅立染淨依
後短前長事分二別即是流注生住滅相生
住滅仁王般若經云然諸有情於久遠劫初
刹那識異於木石生得洙淨各自能爲無量
無數染淨識本從初刹那不可說劫乃至金
剛終一刹那有不可說不可說識生諸有情
色心二法色名色蘊心名四蘊宗鏡引古釋

初刹那識異於木石者謂一念識有覺受故
異於木石即顯前念中有末心所見赤白二
穢即同外器木石種類此識生時攬彼爲身
故異木石問既非久遠無始何名初識耶答
過去未來無體刹那重習唯屬現在現在正

新六

大

起妄念之時妄念違真名爲初識非是過去
有識創起名爲初識故知橫該一切處豎通
無量時皆是即今現在一心更無別理道契
經文殊師利白佛言世尊阿賴耶識具一切
法過於恒沙如是諸法以誰爲本生於何處

佛言如是有爲無爲一切諸法生處殊勝不可思議何以故於非有爲非無爲處是有爲是無爲法而能生故文殊又白佛言世尊云何名爲非有爲非無爲處佛言非有爲非無爲爲處者所謂一心本法非有爲故能作有爲非無爲故能作無爲是故我言生處殊勝不可思議又云當作二門分明顯說一者下轉門二者上轉門生滅門中不出此二如是二門云何差別頌曰諸染法有力諸淨法無力背本下下轉名爲下轉門諸淨法有力諸染

法無力向原上上轉名爲上轉門識論云云何應知依識所變假說我法非別實有由斯一切唯有識耶頌曰是諸識轉變轉變是改種識從自證分轉變似二分現即所變見分有能作用說名爲見分而轉相分爲所作見分名爲相分俱依自證分而轉相分爲所作見分包一切法盡即此一分從心體上變起故知

一切諸法分別所分別從初業識起見相二時不離心分別所分別從初業識起見相二所依所緣具我法互與或謂用爲能相體由爲所相或此以七識爲解相第八識爲所相體由此彼皆無執此見相二分上見相二分外妄情執有心外法故一切唯識唯遮境有識障之境界皆是無故一切唯識唯遮境有識障薩婆多執取空秋空有二違正處中道又諸辦等執惡取空秋空有二違正處中道又諸

師所明總有四分義一相分一實相名相體二見分二見分唯識論云於自所緣有了別用證見名見即一

根本智見分是二照燭名見此通根心俱有
照燭義故三能緣名見即通內五分俱有緣
故四念解名見以念解所詮義故五推度見
見即此量心推度一切境故於此五種見中
除五色及內外等三自證分爲能親證自
見分緣相分不謬能作證故四證自證分謂
能親證第三自證分緣見分不謬故從所證

處得名此四分義鏡如自證分鏡明如見分
鏡象如相分鏡後起切如證自證分此四
分有四師立義第一安慧菩薩立一分自證
分識論云此自證分從所緣生是依他起故
故說爲有見相二分不從緣生因徧計心妄
執而有如是二分情有理無唯自證分是依
他起性有種子生是實有故見相二分是無
更變起我法二執又是無以無似無若護
法菩薩即是以有似無見相二分是有體變
起我法二執是無體故安慧引楞伽云三界

有漏心心所皆是虛妄分別爲自性故知
識見相二分皆是徧計妄執有故唯有自證
一分是依他起性是實有故二難陀論師立
二分成唯識初標宗者即一切心生皆有見
相二分見相二分是能所二緣也若無相分

新六

三十

牽心心法無由得生若無能緣見分誰知有
所緣相分耶即有境有心等成唯識也見分
爲能變相分是所變能所得成須具二分見
分相分是依他起性有時緣獨影境即同種
生有時緣帶質境即別種生故非徧計也若

不許者諸佛不應現身土等種種影像也三
陳那菩薩立三分安慧立一分但有體而無
用難陀立見相二分但有用而無體皆互不
足立理者謂立量果義論云能量所量量果
別故相見必有所依體故相分爲所量見分

爲能量即要自證分爲證者是量果也喻尺
量絹絹爲所量尺人爲能量記數之智名爲
量果今見分緣相分不錯皆由自證分爲作
果故今眼識見分緣青時定不緣黃如見分
緣不曾見境忽然緣黃境時定不緣青若無

自證分即見分不能自記憶故知須立三分
若無自證分即相見亦無若言有二分者即
須定有自證分集量論頌云似境相所量能
取相自證釋云似境相所量者即相分似外
境現能取相自證者即是見分能取相分故

新六

三

自證即是體也四護法菩薩立四分立宗者
心心所若細分別應有四分立理者若無第
四分將何法與第三分爲量果耶汝陳那立
三分者爲見分有能量了境用故即將自證
分爲量果汝自證分亦有能量照境故即將

何法與能量自證分爲量果耶即須將第四
證自證分爲第三分量果也引密嚴經云衆
生心二性内外一切分內一分爲一性見相
二性所取能取纏能緣能動是緣相縛也
見種種差別見分通三種差別夫爲量果須是

現量方爲量果前五識與第八見分雖是現
量以外緣故即非量果爲量果者應內緣故
七識雖是內緣亦非量果爲量果者應具二
義一現量二內緣又果中後得見分雖是現
量內緣時變影緣故非量果即須具三義又

果中根本智見分雖親證真如不變影故是
心用故非量果即須是心體具足四義一現
量二內緣三不變影四是心體方為量果問
四分以何為體性答相分所變色心為體性
若內三分即用現行心所而為體宗鏡問未

有無心境曾無無境心凡聖通論都有幾境
答大約有三境頌曰性境不隨心性是實義
四大及實定果色等相分境言不隨心者為
此根塵等相分皆自有實種是不隨緣見
分隨獨影唯從見影謂相分無種為伴但獨
生故有名故名獨影即空華兔角過去未來諸
假影像法是此世從能緣見分變生與見分

同種故名獨帶質通情本即相分一半與本
影唯從見分同一種生故言通情本
與見分同緣見分即所緣本質
情即能緣見分即所緣本質
隨應是不定義謂於三境中名隨所應又廣
有性種界繫三科與熟等差別不定
釋云性境者為有體實相分名性境即前五
識及第八心王并現量第六識所緣諸實色

新六

二十三

得境之自相不帶名言無籌度心此境方名
性境及根本智緣真如時亦是性境以無分
別任運轉故言不隨心者都有五種不隨一
性不隨者其能緣見分通三性所緣相分境
唯無記性即不隨能緣見分通三性二種不

隨者即見分從自見分種生相分從自相分
種生不隨能緣見分心種生故名種不隨三
界繫不隨者如明了意識緣香味境時其香
味二境唯欲界繫不隨明了意識通上界繫
又如欲界第八緣種子境時其能緣第八唯
欲界繫所緣種子便通三界即六八二識有
界繫不隨四三科不隨且五蘊不隨者即如
五識見分是識種收五塵相分即色蘊攝是
蘊科不隨十二處不隨者其五識見分是意
處收五塵相分五境處攝是處科不隨十八

界不隨者其五識見分是五識界收五塵相
分五境界攝此是三科不隨五異熟不隨者
即如第八見分是異熟性所緣五塵相分非
異熟性名異熟不隨獨影境者謂相分與見
分同種生名獨影唯從見即如第六識緣空

新六

二三

華兔角過未及變影緣無爲并緣地界法或
緣假定果極迫極略等皆是假影像此但從
見分變生自無其種名唯從見獨影有二種
一者無質獨影即第六緣空華兔角及過未
等所變相分是其相分與第六見分同種生

無空華等質二者有質獨影即第六識緣五
根種現是皆托質而起故其相分亦與見分
同種而生亦名獨影境三帶質者即心緣心
是如第七緣第八見分境時其相分無別種
生一半與本質同種生一半與能緣見分同
種生從本質生者即無覆性從能緣見分生
者即有覆性以兩頭攝不定故名通情本質
即第七能緣見分本即第八所緣見分又四
句分別一唯別種非同種即性境二唯同種
非別種即獨影境三俱句即帶質境四俱非

即本智緣如以真如不從見分種生故名非
同種又真如當體是無爲但因證顯得非生
因所生法故名非別種性種等隨應者性即
性境種謂種類所謂於三境中各有種類不
同今皆須隨應而說又約八識分別者前五
轉識一切時中皆唯性境不簡互用不互用
二種變中唯因緣變又與五根同境故第六
意識有四類一明了意識亦通三境與五同
緣實五塵初率爾心中是性境若以後念緣
五塵上方圓長短等假色即有質獨影亦名

似帶質境二散位獨頭意識亦通三境多是
獨影通緣三世有質無質法故若緣自身現
行心心所時是帶質境若緣自身五根及緣
他人心心所是獨影境亦名似帶質境又獨
頭意識初剎那緣五塵少分緣實色亦名性

新六

二十四

境三定中意識亦通三境通緣三世有質無
質法故是獨影境又能緣自身現行心心所
故是帶質境又七地已前有漏定位亦能引
起五識緣五塵故即是性境四夢中意識唯
是獨影境第七識唯帶質境第八識其心王

唯性境因緣變故相應作意等五心所是似
帶質真獨影境問三境以何爲體答初性境
用實五塵爲體具八法成故八法者即四大
地水火風四微色香味觸等約有爲說若能
緣有漏位中除第七識餘七皆用自心心所
爲體第二獨影境將第六識見分所變假相
分爲體能緣即自心心所爲體第三帶質即
變起中間假相分爲體若能緣有漏位中唯
六七二識心心所爲體攝論云遠行及獨行
無身寐於窟調其難調心是名真梵志百法

釋云如來依意根處說遠行又獨行也隨無明意識徧緣一切境也故名遠行又諸心相續一一轉故無實主宰名獨行無身者即心無形質故寐於窟者即依附諸根潛轉身內名寐於窟寐者藏也即心之所蘊在身中此

新

十五

獨意破外道執有實我也世尊云但是心獨行無別主宰故言獨行又無始游歷六塵境故名遠行○**菴摩羅**此云清淨識僧遁注金剛三昧經云白淨無垢識彼經佛言諸佛如來常以一覺而轉諸識入菴摩羅何以故一

切衆生本覺常以一覺覺諸衆生令彼衆生皆得本覺覺諸情識空寂無生何以故決定本性本無有動熏聞云天台依攝大乘說菴摩羅名無分別智光即第九淨識也宗鏡云識湛若太虛佛性明珠皎同朗月然據諸論所說第八若至

我見永不超位即捨梨耶之名別受清淨之稱是則果位名菴摩羅天台所依攝大乘義取第九識者非無深致此依真諦所譯深攝論也輔行云真諦三藏云阿陀那七識此云執我識此即惑性體是緣因阿賴耶八識此

名藏識以能盛持智種不失體是無沒無明
無明之性性是了因菴摩羅九識名清淨識
即是正因唐三藏不許此識云第九是第八
異名故新譯攝論不存第九地論文中亦無
第九但以第八對於正因第七對於了因第

六以對緣因今依真諦仍合六七共爲緣因
以第六中是事善惡亦是惑性委釋識義非
今所論但以三識體性對於三德三因於理
即是論家雖云翻識爲智而不即照三識一
心即此一心三智具足光明玄云菴摩羅識

是第九不動苦分別之即是佛識宗鏡問無
佛決定有心中定無心若據體則言亡四句
意絕百非約用則唯無量故知如來心智能
明非情所知及阿梨耶識即是第八無沒識猶
應以智知有隨眠煩惱與無明合別而分之是菩薩識
大論云在菩薩心名爲般若即其義也阿陀

漸六

二六

那識是第七分別識訶惡生死欣羨涅槃別
而分之是二乘識於佛即是方便智波浪是
凡夫第六識無俟復言宗鏡九識十名一自體
非僞名爲真識二體非有無名無相識三軌用
不改名法性識四真覺常存體非隱顯名佛

性真識五性絕虛假名實際識六天用無方名法
身七隨流不染名自性清淨識八阿摩羅翻無
垢識九體非一異名真如識十勝妙絕待號不
可名目識○**龍藏記**或名牟呼栗多此云堅
實心楞伽注云謂第一義心如樹貞實心非念

慮也乃是群生本有之性又摩訶衍論立十種
識總攝諸識云何為十於前九中加一切一
心識論上文云所謂以一心識徧於二種自
在無所不安立如佛告文殊師利言我唯建
立一種識所餘之識非建立焉所以者何種

識者多一識此識有種種力能作一切種種
名字而唯一識終無餘法是故我說建立一切種
識今謂一切一心識是此方言梵語正名乾栗
陀耶問一切一心識與菴摩羅云何甄別答從
諸佛所證之理乃立菴摩羅名就衆生所迷
之本則標乾栗陀號何者經云而轉諸識入
菴摩羅故知果位名菴摩羅一切一心識論云

新六

主

能作一切種種名字知是羣生所迷之本轉
辨此義後賢詳之昔任大覺李相公垂訪問
曰楞嚴性覺妙明本覺明妙此
為一法此為二法若云二法性覺即本覺若云
一法上句安言妙明下句安言明妙余即答曰
一法二義上句言性體即寂而常寂故曰明妙
妙明下句言覺覺用即照而常照故曰明妙禮
記云人生而靜天之性也感物而動性之欲

也斯乃儒家以寂然不動爲性感而遂通曰
情吾宗則以明靜真心爲性是理具也香動
妄念爲情是事造也故楞嚴云從無始來生
死相續皆由不知常住真心性淨明體用諸
妄想此想不真故有流轉以茲情性分今十
識前之八識皆屬情也九十二識乃當性焉
問心與於性同異云何荅或同或異言或同者
如楞嚴云常住真心性淨明體此俱目真究
明云心識二性躁動不停此俱召妄二名異者
如楞嚴云舜若多性可消亡爍迦羅心無動

轉此心真而性妄矣大意云隨緣不變故爲
性不變隨緣故爲心此性真而心妄也忠國
師云迷時結性成心悟時釋心成性然真妄
二心經論所明大有四義一唯真心起信云唯
是一心故名真如二者唯妄心如楞伽云種種
諸識浪騰躍而轉生三者從真起妄如楞伽
云如來之藏是善不善因能徧興造一切趣
生四者指妄即真如楞嚴云則汝今者識精
元明又淨名云煩惱之儔是如來種種文所
陳此四收盡然此諸識西域東夏異計紛紜

今先敘異執後述會通初異執者性相二宗
肇分於竺國南北之黨彌盛於齊朝故西域
那爛陀寺戒賢大德遠承彌勒無著近踵法
護難陀依深密等經瑜伽等論立法相宗言
法相者唯齊八識業相以爲諸法生起之本

新六

天

故法相宗以識相行布爲旨其寺同時智光
大德遠稟天殊龍樹近遵青目清辯依般若
等經中觀等論立法性宗言法性者以明真
如隨緣爲染淨之本故一性宗以真理融觀
爲門泊乎東夏攝論有梁唐之異地論分南

北之殊以無著菩薩造攝大乘論流至此土
二譯不同藥朝真諦乃立九識計第八識生
起諸法如彼論明十種勝相第一依止勝相
明第八識生十二因緣次唐時玄奘新譯攝
論但立八識乃謂第九祇是八識異名此是

梁唐之異也天親菩薩造十地論翻至此土
南北各計相州南道計梨耶爲淨識相州北
道計梨耶爲無明此乃南北之殊也其次會
通者妙玄云今明無明之心不自不他不共
不無因四句皆不可思議此約自行破計南

此不存若有四悉檀因緣亦可得說此約化他性相俱存以阿梨耶中有生死種子熏習增長即成分別識若阿梨耶中有智慧種子聞熏習增長即轉依成道後真如名爲淨識若異此兩識祇是阿梨耶識此亦一法論三

新六

三

三中論一耳攝論云如金土染淨染譬異識金譬淨識土譬梨耶識明文在茲何勞苦諍又宗鏡云此阿賴耶識即是真心不守自性隨染淨緣不合而合能含藏一切真俗境界故名藏識如明鏡不與影像合而含影像此

約有和合義邊說若不和合義者即體常不變故号真如本一真心湛然不動若有不信阿賴耶識即如來藏別求真如理者如雜像覓鏡即是惡慧以未了不變隨緣隨緣不變之義而生二執又宗鏡以理量二門收盡一切性相識相妙有是如量門識性真空是如理門問真心無相云何知有不空常住湛然之體答以事驗知因用可辨事能顯理用能彰體如見波生知有水體當觀量之門以造性相之道

翻譯名義集卷第十六

永樂北藏

翻譯名義集

第一九二冊

永樂北藏

翻譯名義集

第一九二冊